

CHƯƠNG TRÌNH TRÌNH ĐỘ ĐẠI HỌC
NGÀNH TIẾNG ANH

ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT HỌC PHẦN

- Tên học phần: **NGÔN NGỮ HỌC ĐỐI CHIẾU**
- Số đơn vị học trình: 2 (30 tiết)
- Năm thứ: 3, 4
- Phân bổ thời gian: lên lớp 30 tiết trong đó có 8 tiết thuyết trình
- Học phần tiên quyết: Dẫn luận ngôn ngữ, cơ sở văn hóa Việt Nam, văn hoá Anh
- Mục tiêu của học phần: trang bị những kiến thức cơ bản, những phương pháp, thao tác cụ thể để sinh viên có thể phân tích, so sánh tiếng mẹ đẻ với ngoại ngữ đang học tìm và thủ tiêu giao thoa ngôn ngữ
- Mô tả vắn tắt nội dung học phần:
Lịch sử phát triển ngành NNH ĐC. Nhiệm vụ và mục đích của NNH ĐC. Các phương pháp đối chiếu ngôn ngữ. Những nguyên tắc đối chiếu
- Nhiệm vụ của sinh viên:
Dự lớp 30 tiết
Có giáo trình và bài giảng (slide) khi nghe giảng
Hoàn thành bài KTGK và BT thuyết trình theo nhóm
Tự nghiên cứu tài liệu trước khi đến lớp
- Tài liệu học tập
Giáo trình chính: Ngôn ngữ học đối chiếu và đối chiếu các ngôn ngữ Đông Nam Á. Nguyễn Văn Chiến, Nxb trường ĐHSP Ngoại ngữ Hà Nội, 1992
Sách tham khảo:
Robert Lado, Ngôn ngữ học qua các miền văn hoá, Nxb ĐHQG Hà Nội, 2003
Lê Quang Thiêm, Nghiên cứu đối chiếu các ngôn ngữ, Nxb ĐH & GDCN, Hà Nội, 1989
- Tiêu chuẩn đánh giá kết quả học tập của sinh viên

Nội dung đánh giá	Trọng số (%)	Thời gian thực hiện (tuần thứ)
Dự lớp		10 tuần
Chuyên cần	20%	10 tuần
Thuyết trình (giữa kì)	30%	Từ tuần 7-10
Tiểu luận	50%	

- Thang điểm: 10
- Nội dung chi tiết học phần

Chương 1. LỊCH SỬ PHÁT TRIỂN NGÀNH NGÔN NGỮ HỌC ĐỐI CHIẾU

- Sự xuất hiện**
- Những thời kì phát triển và đặc điểm**
Thời kì đầu
Thời kì thứ hai (TK19)
Thời kì thứ ba (TK20)
Thời gian gần đây
- Những nhân tố thúc đẩy sự phát triển nghiên cứu đối chiếu**
- Các tác động qua lại**

5. Triển vọng

Chương 2. NHIỆM VỤ VÀ MỤC ĐÍCH CỦA NGÔN NGỮ HỌC ĐỐI CHIẾU

1. Những quan điểm về nhiệm vụ của NNH ĐC

2. Nhiệm vụ nghiên cứu đối chiếu

Trong phạm vi ứng dụng lí thuyết

Trong phạm vi thực hành ngôn ngữ

3. Mục đích nghiên cứu đối chiếu

Những mục đích xét ở phạm vi nghiên cứu ứng dụng lí thuyết

Những mục đích ứng dụng ở thực hành ngôn ngữ

Chương 3. CÁC PHƯƠNG PHÁP ĐỐI CHIẾU NGÔN NGỮ

1. Phương pháp đối chiếu là gì?

Vị trí của phương pháp đối chiếu trong hệ các phương pháp

Các đặc điểm cơ bản của phương pháp đối chiếu

2. Các phương thức đối chiếu ngôn ngữ

Phương thức đồng nhất – khu biệt

Phương thức đối chiếu chức năng

Phương thức đồng nhất khu biệt mặt hoạt động các hiện tượng, sự kiện, đơn vị ngôn ngữ

Phương thức đồng nhất khu biệt phong cách chức năng

Phương thức đồng nhất khu biệt phát triển

Phương thức đồng nhất khu biệt xã hội – tâm lí - lịch sử

3. Các thủ pháp đối chiếu

Phân biệt các bình diện, các cấp độ ngôn ngữ trong nghiên cứu đối chiếu

Các thủ pháp đối chiếu ngôn ngữ ở bình diện hệ thống trừu tượng

Các khu vực đối chiếu ngôn ngữ xét ở bình diện hệ thống và các thủ thuật đối chiếu

Đối chiếu ngôn ngữ ở bình diện hoạt động lời nói

Đối chiếu ngôn ngữ ở bình diện văn bản

Đối chiếu ngữ dụng – ngôn ngữ học

Chương 4. NHỮNG NGUYÊN TẮC ĐỐI CHIẾU

1. Nguyên tắc 1.

2. Nguyên tắc 2.

3. Nguyên tắc 3

4. Nguyên tắc 4

5. Nguyên tắc 5

6. Nguyên tắc 6

7. Nguyên tắc 7

8. Nguyên tắc 8

9. Nguyên tắc 9

10. Nguyên tắc 10

11. Nguyên tắc 11

12. Nguyên tắc 12

TpHCM, ngày 04 tháng 03 năm 2017

Người soạn

(Ký và ghi rõ họ tên)

Nguyễn Thu Hà

Trưởng BM

(Ký và ghi rõ họ tên)